

20.08.2023
2023年8月20日

Lord's Day Meeting

主日聚会



**All praise to Him who reigns on high,
In majesty supreme,
Who gave His life for man to die,
That He might man redeem.**

Chorus:

**Blessed be the name,
Blessed be the name,
Blessed be the name of the Lord;
Blessed be the name,
Blessed be the name,
Blessed be the name of the Lord.**

**被杀羔羊，耶稣基督，
已经被神高举；
罪人朋友，荣耀救主，
配得永远称许。
和：
颂赞主圣名，
颂赞主圣名，
颂赞、荣耀，归主圣名；
颂赞主圣名，
颂赞主圣名，
颂赞、荣耀，归主圣名。**

HYMN 诗歌 51 (1/一)

**His name above all names shall stand,
Exalted more and more,
At God the Father's own right hand,
Where angel hosts adore.**

Chorus:

**Blessed be the name,
Blessed be the name,
Blessed be the name of the Lord;
Blessed be the name,
Blessed be the name,
Blessed be the name of the Lord.**

超乎万名之上的名，
已经赐给耶稣；
在神右边，大工已成，
天使敬拜俯伏。

和：

颂赞主圣名，
颂赞主圣名，
颂赞、荣耀，归主圣名；
颂赞主圣名，
颂赞主圣名，
颂赞、荣耀，归主圣名。

HYMN 诗歌 51 (2/二)

**Redeemer, Savior, Friend of man
Once ruined by the fall,
Thou hast devised salvation's plan,
For Thou hast died for all.**

Chorus:

**Blessed be the name,
Blessed be the name,
Blessed be the name of the Lord;
Blessed be the name,
Blessed be the name,
Blessed be the name of the Lord.**

蒙恩罪人也要欢呼，
和声颂赞救主：
为我流血，将我救赎，
使我永远得福。
和：
颂赞主圣名，
颂赞主圣名，
颂赞、荣耀，归主圣名；
颂赞主圣名，
颂赞主圣名，
颂赞、荣耀，归主圣名。

HYMN 诗歌 51 (3/三)

**His name shall be the Counsellor,
The mighty Prince of Peace,
Of all earth's kingdoms, Conqueror,
Whose reign shall never cease.**

Chorus:

**Blessed be the name,
Blessed be the name,
Blessed be the name of the Lord;
Blessed be the name,
Blessed be the name,
Blessed be the name of the Lord.**

祂名称为和平的王，
全能、奇妙、策士，
祂是全地的得胜王，
掌权直到永世。

和：

颂赞主圣名，
颂赞主圣名，
颂赞、荣耀，归主圣名；
颂赞主圣名，
颂赞主圣名，
颂赞、荣耀，归主圣名。

HYMN 诗歌 51 (4/四)

**Crown Him with many crowns,
The Lamb upon His throne;
Hark! How the heav'nly
anthem drowns
All music but its own!
Awake, my soul, and sing
Of Him who died for thee;
And hail Him as thy matchless King
Through all eternity.**

冠祂一万王之王，
宝座上的羔羊；
听哪！圣歌自天而降，
掩盖其他声响。
我魂！醒起歌唱，
同颂被杀羔羊；
赞祂乃是万王之王，
直到永世无疆！

HYMN 诗歌 124 (1/一)

**Crown Him the Lord of love!
Behold His hands and side,
Rich wounds, yet visible above,
In beauty glorified;
No angel in the sky
Can fully bear that sight,
But downward bends his
wond'ring eye
At mysteries so bright.**

冠祂—慈爱君王！
看祂双手、肋旁，
浑身鞭伤仍然可望，
显于属天荣光。
无一天使能够
承担此一景象；
奥秘荣光无法承受，
只有合目避让。

HYMN 诗歌 124 (2/二)

**Crown Him the Lord of life!
Who triumphed o'er the grave;
Who rose victorious in the strife
For those He came to save;
His glories now we sing,
Who died and rose on high;
Who died eternal life to bring,
And lives that death may die.**

**冠祂—生命君王！
胜过坟墓捆绑；
从死复活，赢得美仗，
是为拯救沦亡。
宝座，祂已登上！
荣耀，圣徒来唱！
祂死，带下生命久长；
祂活，废去死亡！**

HYMN 诗歌 124 (3/三)

**Crown Him the Lord of Heav'n!
One with the Father known,
One with the Spirit through Him
giv'n
From yonder glorious throne!
To Thee be endless praise,
For Thou for us hast died;
Be Thou, O Lord, thro' endless days
Adored and magnified.**

冠祂—诸天君王！
荣耀与父同享；
升天承受圣灵无量，
宝座活水流淌。
无穷赞美献上，
因祂舍命身亡；
敬拜、颂赞，尊祂为王，
直到永世无疆。

HYMN 诗歌 124 (4/四)

**Majesty, worship His majesty.
Unto Jesus be all glory,
power and praise.
Majesty, kingdom authority
Flow from His throne unto His own,
His anthem raise.
So exalt, lift up on high
the name of Jesus.
Magnify, come glorify
Christ Jesus, the King.
Majesty, worship His majesty.
Jesus, who died, now glorified,
King of all kings.**

敬拜主，敬拜尊贵的主，
一切荣耀、能力、
赞美都归耶稣。
敬拜主，颂祂权柄、国度；
从祂宝座能力流出，流到万族。
来高举，一同高举主耶稣圣名；
来彰显，一同彰显耶稣荣耀王。
敬拜主，敬拜尊贵的主，
祂曾舍命，今得荣耀，
万王之王。

HYMN 诗歌 128

**According to Thy gracious word,
In meek humility,
This will I do, my dying Lord,
I will remember Thee.**

我们照祢恩惠话语，
带着谦卑心意，
受死的主，我们聚集，
现今来纪念祢。

HYMN 诗歌 255 (1/一)

**Thy body, broken for my sake,
My bread from heaven shall be;
Thy testamental cup I take,
And thus remember Thee.**

祢的身体为我裂开，
要成我的供给；
我今举起立约杯来，
为的是纪念祢。

HYMN 诗歌 255 (2/二)

**Gethsemane can I forget?
Or there Thy conflict see,
Thine agony and bloody sweat,
And not remember Thee?**

能否我忘客西马尼，
或看祢的孤寂、
祢的血汗和祢哭泣，
而不来纪念祢？

HYMN 诗歌 255 (3/三)

**When to the cross I turn mine eyes
And rest on Calvary,
O Lamb of God, my sacrifice,
I must remember Thee –**

当我转眼看十字架，
看祢在髑髅地，
神的羔羊，我的救法，
我必须纪念祢。

HYMN 诗歌 255 (4/四)

**Remember Thee and all Thy pains
And all Thy love to me;
Yea, while a breath, a pulse remains,
I will remember Thee.**

纪念祢和祢的苦痛，
并祢对我爱意，
一息尚存、一脉尚动，
我必定纪念祢。

HYMN 诗歌 255 (5/5)

**And when these failing lips grow dumb
And mind and memory flee,
When Thou shalt in Thy kingdom come,
Jesus, remember me.**

当我渐衰，嘴唇无音，
思想、记忆软弱，
当祢在祢国度降临，
主，求祢纪念我。

HYMN 诗歌 255 (6/六)

**The steadfast love of the Lord
never ceases,
His mercies never come to an end.
They are new ev'ry morning,
new ev'ry morning,
Great is Thy faithfulness, O Lord,
Great is Thy faithfulness, O Lord,
Great is Thy faithfulness.**

主那坚定的爱永远不止息，
祂的怜悯也绝无终极。
每早晨都是新鲜，
每早晨新鲜，
祢的信实不变， 哦主，
祢的信实不变， 哦主，
祢的信实不变！

HYMN 诗歌 21

**We bless Thee, God and Father,
We joy before Thy face;
Beyond dark death forever,
We share Thy Son's blest place.
He lives a Man before Thee,
In cloudless light above,
In Thine unbounded favor,
Thine everlasting love.**

父神，我们称颂祢，
祢前我们欢喜，
永远脱开了死亡，
与祢儿子一起。
祂是一“人”活祢前，
在那清明光中，
在祢无限的爱里，
永远蒙祢恩宠。

HYMN 诗歌 34 (1/一)

**His Father and our Father,
His God and ours Thou art;
And He is Thy Beloved,
The gladness of Thy heart.
We're His, in joy He brings us
To share His part and place,
To know Thy love and favor,
The shining of Thy face.**

祂父就是我们父，
祂神就是我神；
祂是祢爱的儿子，
祢心所喜所珍。
祂是乐意带我们，
分享祂的地位，
来识祢爱和祢恩，
并祢脸上光辉。

HYMN 诗歌 34 (2/二)

**Thy love that now enfolds us
Can ne'er wax cold or dim;
In Him that love doth center,
And we are loved in Him.
In Him Thy love and glory
Find their eternal rest;
The many sons—His brethren—
In Him, how near, how blest!**

祢爱已将我拥抱，
这爱永不消沉；
这爱全都集中在
祢的爱子一身。
在祂里面，祢众子
（祂的许多弟兄，）
与祂同享祢这爱，
同受祢的恩宠。

HYMN 诗歌 34 (3/三)

**Joyful, joyful, we adore Thee,
God of glory, Lord of love;
Hearts unfold like flow'rs
before Thee,
Opening to the sun above.
Melt the clouds of sin and
sadness;
Drive the dark of doubt away;
Giver of immortal gladness,
Fill us with the light of day!**

快乐，快乐，我们敬拜
荣耀之神、爱之主；
到主面前，心如花开；
主如旭日，光耀目。
愁云罪雾，求主消去；
疑惑黑荫求散开；
永远快乐，求主赐予，
旭日光辉满我怀！

HYMN 诗歌 33 (1/一)

**All Thy works with joy
surround Thee,
Earth and heav'n reflect Thy rays,
Stars and angels sing
around Thee,
Center of unbroken praise.
Field and forest, vale and
mountain,
Flowery meadow, flashing sea,
Chanting bird and flowing fountain
Call us to rejoice in Thee.**

主的造物全都欢乐，
天地反映主光辉，
群星、天使，围绕讴歌，
不断向祂献赞美。
高山、幽谷、森林、平原，
草场青翠、波平静，
清歌小鸟，轻注流泉，
感动我心乐无尽。

HYMN 诗歌 33 (2/二)

**Thou art giving and forgiving,
Ever blessing, ever blest,
Wellspring of the joy of living,
Ocean depth of happy rest!
Thou our Father, Christ our
Brother –
All who live in love are Thine;
Teach us how to love each other,
Lift us to the joy divine.**

主既施恩，又施赦免，
永远赐福，我敬爱；
生活喜乐，活水泉源，
欢乐、安息似深海！
神是我父，基督我兄，
凡活爱里皆主民；
指教我们爱里交通，
同享神圣的欢欣。

HYMN 诗歌 33 (3/三)

**Mortals join the mighty chorus
Which the morning stars began;
Father love is reigning o'er us,
Brother love binds man to man.
Ever singing, march we onward,
Victors in the midst of strife;
Joyful music leads us sunward
In the triumph song of life.**

晨星引发颂主歌声，
凡有气息都唱和；
父的慈爱掌管众圣，
爱心把我们联合。
我们前进，歌唱不停，
争战中的得胜者；
喜乐颂领我们前行，
高唱生命的凯歌。

HYMN 诗歌 33 (4/4)

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 27/08/2023

Time 时间: 10.00am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Announcements
报告

Message 信息

1 John 约翰一书

2:24-27

Date 日期: 26/08/2023 (Saturday 周六)

Venue 地点: Meeting Hall 会所

Time 时间: 10.30am - 12.00 noon

Lunch provided 提供午餐

**10.30am Zoom broadcast for saints
joining the meeting from home.**

为了在家参加聚会的圣徒, 早上十点半有
现场直播。

**All saints are welcome to the physical
meeting. Please inform your leader to
include you for lunch.**

欢迎所有圣徒出席实体聚会。请通知组长
为你预备午餐。

**Evergreen Group
Physical Meeting**

常青组实体聚会

18 Little children, it is the last hour; and as you have heard that the Antichrist is coming, even now many antichrists have come, by which we know that it is the last hour. 19 They went out from us, but they were not of us; for if they had been of us, they would have continued with us; but *they went out* that they might be made manifest, that none of them were of us.

1 John
约翰一书
2:18-19

20 But you have an anointing from the Holy One, and you know all things. 21 I have not written to you because you do not know the truth, but because you know it, and that no lie is of the truth. 22 Who is a liar but he who denies that Jesus is the Christ? He is antichrist who denies the Father and the Son. 23 Whoever denies the Son does not have the Father either; he who acknowledges the Son has the Father also.

1 John
约翰一书
2:20-23

18 小子们哪，如今是末时了。你们曾听见说那敌基督的要来，现在已经有好些敌基督的出来了；从此，我们就知道如今是末时了。19 他们从我们中间出去，却不是属我们的，若是属我们的，就必仍旧与我们同在；他们出去，显明都不是属我们的。

1 John
约翰一书
2:18-19

20 你们从那圣者受了恩膏，并且知道这一切的事。 21 我写信给你们，不是因你们不知道真理，正是因你们知道，并且知道没有虚谎是从真理出来的。 22 谁是说谎话的呢？不是那不认耶稣为基督的吗？不认父与子的，这就是敌基督的。 23 凡不认子的，就没有父；认子的，连父也有了。

1 John
约翰一书
2:20-23

Theme

主题

**Jesus is the Christ,
and he who has the Son
has the Father also**

**耶稣是基督，
有子的也有父**

It is the last hour 如今是末时了

Little children, it is the last hour; and as you have heard that the Antichrist is coming, even now many antichrists have come, by which we know that it is the last hour.

小子们哪，如今是末时了。你们曾听见说那敌基督的要来，现在已经有好些敌基督的出来了；从此，我们就知道如今是末时了。

1 John
约翰一书
2:18

The antichrists were exposed 敌基督的被暴露了

They went out **from us**, but they were not **of us**; for if they had been **of us**, they would have continued **with us**; but *they went out* that they **might be made manifest**, that none of them were **of us**.

他们**从我们**中间出去，却不是**属我们的**，若是**属我们的**，就必仍旧**与我们**同在；他们出去，**显明**都不是**属我们的**。

1 John
约翰一书
2:19

The believers are kept by the anointing and the truth 信徒蒙恩膏和真理的保守

²⁰ But **you have an anointing** from the Holy One, and **you know all things.** ²¹ I have not written to you because you do not **know the truth**, but because **you know it**, and that **no lie is of the truth.**

²⁰ **你们**从那圣者**受了恩膏**，并且**知道这一切的事**。²¹ 我写信给你们，不是因你们不知道**真理**，正是因你们**知道**，并且知道**没有虚谎是从真理出来的**。

1 John
约翰一书
2:20-21

The false teaching of the antichrists 敌基督的假教训

22 Who is a liar but he who denies that Jesus is the Christ? He is antichrist who denies the Father and the Son.

22 谁是说谎话的呢？不是那不认耶稣为基督的吗？不认父与子的，这就是敌基督的。

1 John
约翰一书
2:22; 4:3a上;
5:1a上, 5

The false teaching of the antichrists 敌基督的假教训

³ And every spirit that **does not confess that Jesus Christ has come in the flesh** is not of God. And this is the spirit of the Antichrist,

³ 凡灵**不认耶稣[基督在肉身里来了]**，就不是出于神，这是那敌基督者的灵。

1 John
约翰一书
2:22; 4:3a上;
5:1a上, 5

The false teaching of the antichrists 敌基督的假教训

¹ Whoever believes that **Jesus is the Christ** is born of God,

¹ 凡信**耶稣是基督**的，都是从神而生；

⁵ Who is he who overcomes the world, but he who believes that **Jesus is the Son of God**?

⁵ 胜过世界的是谁呢？不是那信**耶稣是神儿子**的吗？

1 John

约翰一书

2:22; 4:3a上;

5:1a上, 5

The grave consequence of denying the Son 否认子的严重后果

Whoever **denies** the Son **does not have** the Father either; he who **acknowledges** the Son **has** the Father also.

凡**不认**子的，就**没有**父；**认**子的，连父也**有了**。

1 John
约翰一书
2:23

1. Jesus is the Son of God. This means acknowledging the divinity and humanity of Jesus.

耶稣是神的儿子。这就是承认耶稣的神性和人性。

2. Only those who acknowledge the Son have the Father also.

惟有承认子的人才也有父。

Summary

总结

Memory Verse 背诵经节 (20-08-2023)

1 John 约翰一书 2:23

Whoever denies the Son does not have the Father either; he who acknowledges the Son has the Father also.

凡不认子的，就没有父；认子的，连父也有了。